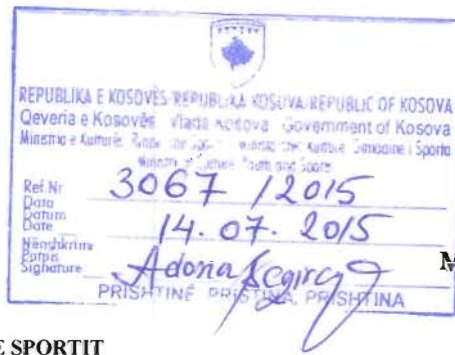




Republika e Kosovës

Qeveria

MINISTRIA E KULTURËS RINISË DHE SPORTIT



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E MIRËQENIES
SOCIALE DHE RINISË

MARRËVESHJE

NDËRMJET

MINISTRISË SË MIRËQENIES SOCIALE DHE RINISË TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

DHE

MINISTRISË SË KULTURËS, RINISË DHE SPORTIT TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS

PËR BASHKËPUNIM NË FUSHËN E RINISË

Ministria e Mirëqenies Sociale dhe Rinisë e Republikës së Shqipërisë dhe Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit e Republikës së Kosovës, në vijim të quajtura "Palët";

Të angazhuara që nismat e ndërmarra në përputhje me Deklaratën e Përbashkët për Partneritet Strategjik të firmosur në Prizren, të vijojnë të konkretizohen.

Të vetëdijshëm se të rinjtë e të dy vendeve dhe të rajonit përballen me sfida të njëjta;

Të ndërgjegjshëm se rinia është forca më e gjallë që do të ndërtojë të ardhmen europiane të rajonit tonë;

Me qëllim konkretizimin e bashkëpunimit për zbatimin e një programi gjithëpërfshirës për të rinjtë;

Kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Palët do të ndërmarrin politika dhe programe të përbashkëta në mbështetje të frymës së bashkëpunimit, mirëkuptimit dhe miqësisë ndërmjet të rinjve të të dy vendeve.

Palët angazhohen për sa vijon:

1. Të inkurajojnë pjesëmarrjen aktive të të rinjve në vendimmarrjen politike në nivel qendror dhe vendor/lokal;
2. Të nxisin edukimin e rinisë me vlerat me të mira europiane për bashkëjetesë, tolerancë dhe integritet;
3. Të hartojnë dhe zbatojnë projekte të përbashkëta për nxitjen e shkëmbimeve studentore, kryerjen e praktikave profesionale dhe projekteve të përbashkëta.
4. Të nxisin bashkëpunimin në fushën e arsimit dhe shkëmbimit të dijeve ndërmjet të rinjve përmes marrëveshjeve të përbashkëta;
5. Të bashkëpunojnë në fushën e formimit akademik e shkencor duke nxitur bashkëpunimin ndërmjet universiteteve dhe institucioneve akademike e shkencore;
6. Të bashkëpunojnë për hartimin e programeve të përbashkëta në fushën e kulturës dhe sportit për të nxitur rininë për ngritur me lart vlerat respektive në këto fusha;
7. Të krijojnë mekanizmat e përshtatshëm për formimin profesional të të rinjve në përputhje me interesat dhe kërkesat e tregut;
8. Të inkurajojnë forma të tjera bashkëpunimi në fushën e rinisë.

Në këtë kuadër, Palët do të organizojnë, çdo vit, një Javë Rinore në Prishtinë dhe Tiranë apo në një qytet tjetër të rënë dakord më parë nga Palët.

Neni 2

Palët do të nxisin veprime të përbashkëta dhe do të inkurajojnë bashkëpunimin dhe shkëmbimet në fusha me interes për rininë të tilla si:

- a) Organizimi i konferencave dhe aktiviteteve të përbashkëta me karakter rajonal dhe ndërkombëtar që trajtojnë çështjet e rinisë;
- b) Zhvillimi i Panairit të Shoqatave/Organizatave;
- c) Organizimi i sesioneve informuese rreth programeve europiane;
- d) Shkëmbimi i vizitave të grupeve rinore, studentëve, sportistëve të rinj, profesionistëve të rinj të fushës së artit, kulturës, muzikës;
- e) Shkëmbimi i specialistëve dhe zyrtarëve në fushat e zhvillimit të politikave rinore nga departamentet/drejtoritë përkatëse;

- f) Organizimi i kurseve të përbashkëta të formimit profesional në bazë të kërkesave të tregjeve të punës;
- g) Inkurajimi i sipërmarrjes së të rinjve në fushën e biznesit;
- h) Nxitja e kontakteve ndërmjet përfaqësuesve të organizatave rinore, krijimit të grupeve të përbashkëta punës, komiteteve organizative, këshillave koordinuese dhe formave të tjera të organizimit rinor;
- i) Organizimi i aktiviteteve të përbashkëta për rritjen e cilësisë së shëndetit tek të rinjtë;
- j) Organizimi i aktiviteteve të përbashkëta rinore për ruajtjen dhe pasurimin e mjedisit;
- k) Ndërmarrja e aktiviteteve të përbashkëta për rigjenerimin fizik dhe mendor të të rinjve;
- l) Angazhimi i të rinjve në aktivitete vullnetare në shërbim të shoqërisë;
- m) Krijimi i kushteve për të rinjtë për shkëmbim informacioni përmes mjeteve të komunikimit global;

Palët do të përkrahin pjesëmarrjen vjetore të disa specialistëve nga Shqipëria në Muajin e Rinisë në Kosovë, si edhe të disa zyrtarëve/specialistëve nga Kosova në Javën e Rinisë në Shqipëri, për hartimin dhe realizimin e programeve dhe projektve në fushat me interes për rininë.

Palët do të organizojnë ekspozita duke vlerësuar talentet e reja të të dy shteteve.

Palët do të nxisin bashkëpunimin dhe shkëmbime përvojash në fushën e rinisë materiale si vijon:

- a) Misione asistence teknike, bashkëpunimi, ekspertizë dhe vlerësim në fushën e rinisë, në funksion të përparësive të dy palëve.
- b) Shkëmbime reciproke të informacionit në lidhje me shoqatat rinore, organizatat rinore, qendrat rinore, rrjetet rinore në Republikën e Shqipërisë dhe Republikën e Kosovës. Gjithashtu do të përfshihet zhvillimi i disa projekteve dhe programeve të përbashkëta në lidhje me zhvillimin e aktiviteteve dhe politikave rinore.

Në kuadër të Procesit të Berlinit dhe në respekt të Deklaratës së Përbashkët për Bashkëpunimin Rinor, të nënshkruar në Tiranë më 22 maj 2015, palët do të inkurajojnë bashkëpunimin dhe shkëmbimet në fushën e rinisë si mes tyre, ashtu edhe me vendet e tjera të Ballkanit Perëndimor dhe të BE

Neni 3

Palët, në marrëveshje midis tyre marrin përsipër të gjithë masat e nevojshme për realizimin e angazhimeve që rrjedhin nga Marrëveshja.

Neni 4

Palët do të punojnë për krijimin e Qendrës Rinore Rajonale dhe të një rrjeti të organizatave rinore në vendet e tyre dhe në vendet e Ballkanit Perëndimor, për të përmirësuar nivelin e aplikimeve në projekte dhe programe të Bashkimit Evropian, të Këshillit të Evropës, si dhe të Fondit të Ballkanit Perëndimor.

Neni 5

Shpenzimet lidhur me këto shkëmbime do të caktohen drejtpërsëdrejti nga institucionet kompetente.

Neni 6

Palët do të lehtësojnë bashkëpunimin mes të rinjve në shtetet e tyre me anë shkëmbimesh të delegacioneve të ekspertëve qeveritarë në fushën e rinisë dhe të përfaqësuesve të shoqatave/organizatave rinore.

Neni 7

Palët do të nxisin pjesëmarrjen në konferenca e seminare ndërkombëtare si dhe në aktivitete të tjera rinore që organizohen nga vetë ato, me synim forcimin e miqësisë ndërmjet të rinjve.

Neni 8

1. Për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, Palët hartojnë një Program që është pjesë përbërëse e saj në baza vjetore.
2. Programi do të miratohet më së largu në Dhjetor nga institucionet relevante për vitin pasues kalendarik.

Neni 9

Veprimet e parashikuara në Programin e Marrëveshjes do të realizohen në përputhje me legjislacionin e shteteve Palë.

Neni 10

Palët konsiderojnë se institucionet dhe organizatat në Republikën e Kosovës dhe në Republikën e Shqipërisë, që marrin pjesë në realizimin e Marrëveshjes, mund të lidhin me partnerët e tyre marrëveshje bashkëpunimi, protokolle dhe plane pune, ku do të konkretizohen kushtet, afatet dhe hollësira të tjera për kryerjen e veprimeve dhe të shkëmbimeve të parashikuara në Marrëveshje.

Neni 113

Çdo mosmarrëveshje në lidhje me interpretimin apo zbatimin e Marrëveshjes do të zgjidhet me anë të konsultimeve dhe bisedimeve ndërmjet Palëve.

Neni 12

Marrëveshja mund të ndryshohet nëpërmjet negociatave dhe miratimit të ndërsjellë të Palëve.

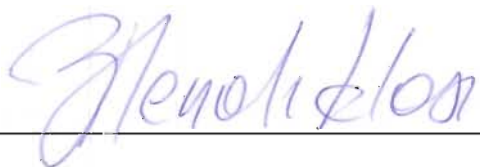
Neni 13

1. Marrëveshja lidhet për një periudhë kohe të pacaktuar dhe hyn në fuqi në datën e nënshkrimit të tij nga Palët.
2. Secila Palë mund të njoftojë palën tjetër me shkrim, nëpërmjet kanaleve diplomatike, për përfundimin e Marrëveshjes. Përfundimi do të ketë efekt gjashtë muaj pas marrjes së një njoftimi të tillë.

Bërë në Prishtinë, më 14.07.2015, në dy kopje origjinale, secila në gjuhën shqipe, serbe dhe angleze, ku të gjithë tekstet janë njëlloj të vlefshëm. Në rast të ndonjë mospërputhje në interpretim, teksti në gjuhën shqipe do të ketë përparësi.

Blendi Klosi

**PËR MINISTRINË E MIRËQENIES
SOCIALE DHE RINISË TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**



Kujtim Shala

**PËR MINISTRINË E KULTURËS,
RINISË DHE SPORTIT TË
REPUBLIKËS SË KOSOVËS**

